Nº 82 - TOMO 77 27 DE ABRIL DE 1999



REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

DIARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

QUINTO PERIODO ORDINARIO DE LA XLIV LEGISLATURA

2ª REUNION EXTRAORDINARIA

PRESIDE EL LIC. HUGO FERNANDEZ FAINGOLD
(Presidente)

ACTUAN EN SECRETARIA LOS TITULARES SEÑORES MARIO FARACHIO Y MARTIN GARCIA NIN

SUMARIO

1) TEXTO DE LA CITACION

«Montevideo, 22 de abril de 1999.

La ASAMBLEA GENERAL se reunirá en sesión extraordinaria el próximo martes 27, a la hora 17 a fin de informarse de los asuntos entrados entre los que se encuentra un proyecto de reforma de la Constitución presentado al amparo del literal B) del artículo 331 de la Constitución, por dos quintos de integrantes de la Asamblea General.

Martín García Nin
Secretario

Mario Farachio
Secretario»

2) ASISTENCIA

ASISTEN: los señores Senadores **Marina Arismendi, Alberto Cid, Reinaldo Gargano, Dante Irurtia, José Korzeniak, Helios Sarthou** y **Albérico Segovia,** y los señores Representantes **Roque Arregui, Pedro Balbi, Omar Castro Riera, Jorge Coll, Guillermo Chifflet, Daniel Díaz Maynard, Alem García, Dimar Larroque, Ramón Legnani, Baltasar Prieto, Enrique Rubio** y **Daisy Tourné.**

FALTAN: con licencia, el señor Senador **Sergio Chiesa** y los señores Representantes **Fernando Araújo, Gabriel Courtoisie, Adolfo Falero, Ricardo Falero, Julio Lara, José Mahía** y **Walter Vener Carboni;** con aviso, los señores Senadores **Danilo Astori, Jorge Batlle, Nahum Bergstein, Luis Brez-**

zo, Susana Dalmás, Luis Hierro López, Pablo Millor, Luis B. Pozzolo, Américo Ricaldoni, Wilson Sanabria y **Orlando Virgili,** y los señores Representantes **Wáshington Abdala, Marcos Abelenda, Mario Acosta, Julio Aguiar, Laura Albertini, Alvaro Alonso, Guillermo Alvarez, Luis Alberto Andriolo, Daniel Arena, Alejandro Atchugarry, Bernardino Ayala, Carlos Baráibar, Gabriel Baráibar, Gabriel Barandiarán, Raquel Barreiro, José Bayardi, Susana Bergeret, Ricardo Berois Quinteros, Luis Batlle Bertolini, Jorge Boerr, Luis Alberto Bolla, Gustavo Borsari Brenna, Juan Federico Bosch, Alberto Buonomo, Brum Canet, José Carlos Cardoso, Daniel Corbo, Daniel Costa, Jorge Chápper, Silvana Charlone, Ruben Díaz Burci, Carlos Dos Santos, Mario L. Espinosa, Alejo Fernández Chaves, Ruben Ferreira Chaves, Luis Fontes, Luis José Gallo Imperiale, Schubert Gambetta, Carlos Gamou, Javier García, Daniel García Pintos, Arturo Guerrero, Arturo Heber Füllgraff, Pedro L. Hernández, Doreen Javier Ibarra, Alberto Iglesias, Carlos Lago, Ariel Lausarot Peralta, Carlos Lazcano, Jorge Machiñena, Julio Matos Pugliese, Felipe Michelini, Ricardo Molinelli, Martha Montaner, León Morelli, José Mujica, Leonardo Nicolini, Silvio Núñez Guerra, Ruben Obispo, Julio Olivar Cabrera, Jorge Orrico, Claudia Palacio, Agapo Luis Palomeque, Gustavo Penadés, Ramón Pereira Pabén, Darío Pérez, Gonzalo Piana Effinger, Humberto Pica Ferrari, Enrique Pintado, Carlos Pita, Iván Posada, Miguel Pose, Yeanneth Puñales, Juan Carlos Raffo, Eduardo Rodino, Fernando Saralegui, Diana Saravia Olmos, Roberto Scarpa, Edison Sedarri Luaces, Víctor Semproni, Juan A. Singer, Carlos Soria, Pedro Suárez Lorenzo, Carlos Testoni, Jaime Mario Trobo, Horacio Yanes** y **Ruben Yáñez;** sin aviso, los señores Senadores **José Andújar, Alberto Couriel, Jorge Gandini, Carlos M. Garat, Guillermo García Costa, Luis Alberto Heber, José Hualde, Raúl Iturria, Luis E. Mallo, Rafael Michelini, Carlos Julio Pereyra** y **Walter Santoro.**

3) ASUNTOS ENTRADOS

SEÑOR PRESIDENTE. - Está abierto el acto.

(Es la hora 17 y 2)

-Dése cuenta de los asuntos entrados.

(Se da de los siguientes:)

«Montevideo, 27 de abril de 1999.

Cincuenta y tres señores Legisladores en ejercicio de la facultad que les confiere el literal B) del artículo 331 de la Constitución, elevan al señor Presidente de la Asamblea General un proyecto de enmienda de la Constitución a efectos de ser plebiscitado en las elecciones nacionales que se celebrarán el domingo 31 de octubre de 1999.

-Se labró acta de recepción de dicho proyecto, se remitió a la Corte Electoral y se dispone se inserte en el diario de sesiones de la Asamblea General del día de la fecha.

El Tribunal de Cuentas remite nota adjuntando la reiteración de las observaciones formuladas a varios expedientes durante el trimestre comprendido entre el 1º de enero y el 31 de marzo de 1998.

-Téngase presente. Queda la documentación a disposición de los señores Legisladores en la Secretaría de la Asamblea General.»

(Texto del proyecto de reforma constitucional:)

«PRESIDENCIA
DE LA
ASAMBLEA GENERAL

Montevideo, 23 de abril de 1999.

Habiéndose constatado la autenticidad de las firmas que debidamente certifican los Secretarios de la Asamblea General, el Presidente de la Asamblea General dispone se remita a la Corte Electoral a los efectos dispuestos en el artículo 331, literal B, de la Constitución el proyecto de enmiendas a la Constitución debidamente foliado por la Secretaría de la Asamblea General e inicialado por el Presidente y los Secretarios de dicho Cuerpo, acompañando copia del acta de recepción del mencionado proyecto de reforma.

Consérvese copia en la Secretaría de la Asamblea General, dése cuenta a la Asamblea General, repártase a los señores Legisladores e insértese en el Diario de Sesiones correspondiente.

Hugo Fernández Faingold
Presidente

Horacio D. Catalurda Secretario

Mario Farachio Secretario

Montevideo, 23 de abril de 1999.

Señor Presidente de la
Corte Electoral,
Doctor Carlos A. Urruty

Cúmpleme remitir a usted adjunto a la presente, el proyecto de reforma constitucional presentado ante esta Presidencia por cincuenta y tres Legisladores, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 331, literal B), de la Constitución.

No se contabilizaron las firmas de los señores Milton Antognazza y Carlos Sineiro por los motivos expresados en las certificaciones que lucen a fojas 6 y 7.

Se acompaña copia del acta de recepción por el Secretario de la Asamblea General del referido proyecto y la resolución del señor Presidente de la Asamblea General adoptada al respecto.

Saludo al señor Presidente con mi mayor consideración.

Hugo Fernández Faingold
Presidente

Horacio D. Catalurda Secretario — **Mario Farachio** Secretario

Sr. Presidente de la
Asamblea General
Lic. Hugo Fernández Faingold
Presente

De nuestra consideración:

Por el procedimiento previsto en el Art. 331, apartado B, de la Constitución, los Legisladores firmantes, presentamos a Ud. el proyecto de reforma de la misma, que se articula a continuación, a fin de que sea sometido al plebiscito en la primera elección nacional que se realice, tal como lo ordena dicha norma.

Artículo 1º. - Sustitúyense los artículos y párrafos de la Constitución que se indican, los cuales quedarán redactados de la siguiente manera:

ARTICULO 220. - El Tribunal de lo Contencioso Administrativo, la Corte Electoral, el Tribunal de Cuentas, los Entes Autónomos y los Servicios Descentralizados, con excepción de los comprendidos en el artículo siguiente, proyectarán sus respectivos presupuestos y los presentarán al Poder Ejecutivo, incorporándolos éste al proyecto de presupuesto. El Poder Ejecutivo podrá modificar los proyectos originarios y someterá éstos y las modificaciones al Poder Legislativo.

ARTICULO 233. - El Poder Judicial será ejercido por la Suprema Corte de Justicia y por los Tribunales y Juzgados, en la forma que estableciere la ley, la que deberá incluir siempre soluciones que aseguren la independencia de este Poder y su equilibrio institucional con los otros Poderes del Gobierno.

ARTICULO 239 NUMERAL 3º. - Formular los proyectos de presupuestos del Poder Judicial y presentarlos para su consideración al Poder Legislativo en las mismas oportunidades en que deban serlo el Presupuesto Nacional o las Rendiciones de Cuentas, sin perjuicio de remitir copia a la Oficina de Planeamiento y Presupuesto con la suficiente antelación y a los solos efectos de que sean objeto de previsión en el Presupuesto Nacional los recursos necesarios. El Poder Legislativo se pronunciará exclusivamente sobre montos globales por programas, no pudiendo realizar modificaciones que signifiquen mayores gastos que los propuestos.

Para reducir cualquiera de los montos globales proyectados se requerirá el voto conforme de la mayoría absoluta del total de componentes de cada Cámara.

Las normas presupuestales relativas al Poder Judicial, aprobadas por el Poder Legislativo, no podrán ser vetadas por el Poder Ejecutivo por razón de conveniencia, mérito u oportunidad.

Art. 2º. - Disposición transitoria Z. Las normas establecidas en la presente reforma entrarán en vigor el 1º de enero del año siguiente al de su ratificación plebiscitaria.

Saludan a Ud. muy atentamente.

José Korzeniak, Reinaldo Gargano, Milton Antognazza, Jorge Orrico, Marina Arismendi, Susana Dalmás, Albérico Segovia, Helios Sarthou, Alberto Cid, Danilo Astori, Alberto Couriel, Luis Eduardo Mallo, Jorge Gandini, José W. Hualde. (Senadores). **Alem García** (Representante por Montevideo), **Carlos Dos Santos** (Representante por Artigas), **Jorge Machiñena** (Represenante por Montevideo), **Fernando Saralegui Medeiros** (Representante por Tacuarembó), **Luis Alberto Andriolo** (Representante por Soriano), **Ruben Ferreira Chaves** (Representante por Treinta y Tres), **Humberto Pica Ferrari** (Representante por Cerro Largo), **Daniel Costa** (Representante por Maldonado), **Daniel Corbo** (Representante por Montevideo), **Carlos Sineiro, Javier García Duchini** (Representante por Montevideo), **Marcos Abelenda** (Representante por Montevideo), **Guillermo Alvarez** (Representante por Montevideo), **Roque Arregui** (Representante por Soriano), **Pedro Balbi** (Representante por Montevideo), **Carlos Baráibar** (Representante por Montevideo), **Raquel Barreiro** (Representante por Montevideo), **José Bayardi** (Representante por Montevideo), **Luis Alberto Bolla** (Representante por San José), **Brum Canet** (Representante por Montevideo), **Jorge Coll** (Representante por Colonia), **Silvana Charlone** (Representante por Montevideo), **Guillermo Chifflet** (Representante por Montevideo), **Luis José Gallo Imperiale** (Representante por Canelones), **Luis Fontes** (Representante por Salto), **Doreen Javier Ibarra** (Representante por Montevideo), **Ramón Legnani** (Representante por Canelones), **Carlos Gamou** (Representante por Montevideo), **José Carlos Ma-**

hía (Representante por Canelones), **Julio C. Matos Pugliese** (Representante por Florida), **José Mujica** (Representante por Montevideo), **Leonardo Nicolini** (Representante por Montevideo), **Ruben Obispo** (Representante por Paysandú), **Claudia Palacio** (Representante por Montevideo), **Darío Pérez** (Representante por Maldonado), **Enrique Pintado** (Representante por Montevideo), **Carlos Pita** (Representante por Montevideo), **Enrique Rubio** (Representante por Montevideo), **Víctor Semproni** (Representante por Canelones), **Daisy Tourné** (Representante por Montevideo), **Daniel Díaz Maynard** (Representante por Montevideo).

CAMARA DE REPRESENTANTES
Secretaría

Las firmas que en la nota que precede se manifiesta pertenecen a los señores Representantes **Jorge Orrico, Alem García, Carlos Dos Santos, Jorge Machiñena, Fernando Saralegui, Luis Alberto Andriolo, Ruben Ferreira Chaves, Humberto Pica Ferrari, Daniel Costa, Daniel Corbo, Javier García Duchini, Marcos Abelenda, Guillermo Alvarez, Roque Arregui, Pedro Balbi, Carlos Baráibar, Raquel Barreiro, José Bayardi, Luis Alberto Bolla, Brum Canet, Jorge Coll, Silvana Charlone, Guillermo Chifflet, Luis José Gallo Imperiale, Luis Fontes, Doreen Javier Ibarra, Ramón Legnani, Carlos Gamou, José Carlos Mahía, Julio C. Matos Pugliese, José Mujica, Leonardo Nicolini, Ruben Obispo, Claudia Palacio, Darío Pérez, Enrique Pintado, Carlos Pita, Enrique Rubio, Víctor Semproni, Daisy Tourné** y **Daniel Díaz Maynard,** son auténticas y coinciden con las que fueron oportunamente registradas en esta Secretaría.

No se hace referencia a la autenticidad de la firma del señor **Carlos Sineiro** en mérito a que a la fecha no es Representante y no está ejerciendo suplencia de tipo alguno.

EN FE DE ELLO, a los efectos que correspondan, extiendo la presente constancia en Montevideo el veintidós de abril de mil novecientos noventa y nueve.

Horacio D. Catalurda. Secretario Relator de la Cámara de Representantes.

Las firmas que en la nota que precede se manifiesta pertenecen a las señoras Senadoras **Marina Arismendi** y **Susana Dalmás** y a los señores Senadores **José Korzeniak, Reinaldo Gargano, Helios Sarthou, Albérico Segovia, Alberto Cid, Danilo Astori, Alberto Couriel, Luis Eduardo Mallo, Jorge Gandini** y **José Hualde** son auténticas y coinciden con las que fueron oportunamente registradas en esta Secretaría.

No se hace referencia a la firma del señor **Milton Antognazza** en mérito a que no se encuentra ejerciendo suplencia de tipo alguno, habiendo firmado todos los titulares a quienes éste puede suplantar.

EN FE DE ELLO, a los efectos que correspondan, extiendo la presente constancia en Montevideo el veintidós de abril de mil novecientos noventa y nueve.

Mario Farachio. Secretario Redactor de la Cámara de Senadores.

En Montevideo, el día veintidós de abril de 1999, siendo las dieciséis horas y treinta minutos, se hace entrega al señor Secretario de la Asamblea General señor Mario Farachio, de un proyecto de enmiendas a la Constitución de la República presentado con las firmas que lucen en los anexos de cincuenta y tres señores Legisladores, al amparo de lo establecido en el artículo 331, literal B de la Constitución, a los efectos de ser plebiscitado en las elecciones nacionales que se celebrarán el domingo 31 de octubre de 1999.

Para constancia se labra la presente que firma el señor Secretario.

Mario Farachio. Secretario».

4) QUEDA TERMINADO EL ACTO

SEÑOR PRESIDENTE. - No hay número para celebrar sesión.

Queda terminado el acto.

(Es la hora 17 y 3)

LIC. HUGO FERNANDEZ FAINGOLD
Presidente

Sr. Mario Farachio
Sr. Martín García Nin
Secretarios

Sr. Mario Tolosa
Director del Cuerpo de Taquígrafos
de la Cámara de Representantes

Corrección y Control
División Publicaciones del Senado
Dep. Legal Nº 205147/99